

耶利米哀歌

哀叹锡安的遭遇

1 从前人烟稠密的城中，现在怎么竟然孤独地坐在那里。从前在列国中为大的，现在怎么竟然像个寡妇。从前在众省分中为王后的，现在怎么竟然成了奴隶。

2 她在夜间痛哭，泪流满面。在她所有亲爱的人中，没有一个安慰她的。她所有的朋友都以诡诈待她，都成了她的仇敌。

3 犹大受尽痛苦，饱经劳役，更遭流徙异地。她住在列国中，找不着安居之所。在困境之中，追赶她的人把她追上了。

4 通往锡安道路悲哀，因为没有人去守节。锡安一切的城门冷落，祭司唉哼，处女忧伤，锡安也受尽痛苦。

5 锡安的敌人成为主人；她的仇敌亨通。因为她的过犯众多，耶和华就使她受苦。她的孩童在敌人面前被掳去。

6 锡安（“锡安”原文作“锡安的女子”）所有的尊荣，都离开了她的居民。她的众领袖都像找不着牧场的鹿；在追赶的人面前无力逃走。

7 耶路撒冷在困苦飘流的日子，就追念她昔日的一切珍宝。她的人民落在敌人手里的时候，没有人帮助她。敌人看见她，就讥笑她的灭亡。

8 耶路撒冷犯了大罪，因此成了不洁之物。素来尊敬她的现在都藐视她，因为看见她赤身露体；她自己唉哼，转身退避。

9 她的污秽沾满了衣裙；她从不思想自己的结局。所以她令人惊异地败落了；没有人安慰她。她

说：“耶和華啊！求你看看我的苦难，因为仇敌显为大。”

10 敌人伸手夺取她的一切珍宝，她看着外族人闯入她的圣所：你曾禁止他们进入你的会中。

11 她所有的人民都在唉哼，到处寻觅食物；他们为了维持生命，拿自己的珍宝去换取粮食。她说：“耶和華啊！求你垂看，求你鉴察，因为我被人藐视。”

耶路撒冷自述苦况

12 所有过路的人啊！你们毫不在意吗？你们要细察要观看，有没有痛苦像我所受的痛苦，就是耶和華在他发烈怒的日子使我所受的痛苦。

13 他从高天降火，使火进入我的骨头里。他设置网罗绊我的脚，使我退去。他使我孤单凄凉，终日愁烦。

14 我的过犯像轭一样被绑好；是他亲手捆绑的。我的过犯加在我的颈上，他使我的气力衰弱。主把我交在我不能对抗的人手中。

15 主丢弃我中间的所有勇士；他招聚了一大群人来攻击我，要打碎我的青年人。主践踏犹大女儿中的处女，像践踏压酒池一样。

16 为了这些事我不住哭泣，我的眼不住流下泪水；因为那安慰我、使我重新振作的，都远离了我。我的儿女孤单凄凉，因为仇敌得胜了。

17 锡安伸出双手，但没有人安慰她。论到雅各，耶和華已经下令，使他四围的人都与他为敌；耶路撒冷在他们中间，已经成了不洁的东西。

神的公义

18 耶和華是公义的，他这样待我，是因为我违背了他的命令。万民哪！请你们听我的话！看看我的痛苦！我的少女和青年人都已经被掳去了。

19 我向我所爱的人呼求，他们却欺骗我。我的祭司和长老为了延续生命，寻找粮食的时候，就在城中气绝身亡了。

20 耶和華啊！你看，患難臨到我！我的心腸激動，我的心在我里面翻轉，因為我曾經非常悖逆。街上有刀劍使人喪子，屋裡也有死亡。

21 有人聽見我的唉哼，却沒有人安慰我，我所有的仇敵都聽見我的災難；你作了這事，他們就歡樂。願你使你所宣告的日子來臨那時，他們就必像我一樣。

22 願他們的一切惡行都擺在你面前，願你對付他們，好像你因我的一切過犯對付我一樣。因為我唉哼甚苦，我心里愁煩。

2

神懲罰耶路撒冷

1 主在烈怒中，怎麼竟然使黑雲遮蓋錫安的居民（“居民”原文作“女子”）！他把以色列的榮美，從天上拋到地上；他在發怒的日子，竟不記念自己的腳凳。

2 主吞滅了雅各所有住處，毫不顧惜；他在忿怒中，把猶大居民的堅固城拆毀；他使國家和國中眾領袖都倒在地上，受盡羞辱。

3 他在烈怒中砍斷以色列所有的角；他從仇敵面前，收回自己的右手。他像吞滅四周物件的火焰，在雅各中間焚燒。

4 他像仇敵拉弓，他的右手已經預備好。他像敵人把一切悅人眼目的都殺滅了；他如火的忿怒倒在錫安居民（“居民”原文作“女子”）的帳棚上。

5 主好像成了仇敵；他吞滅了以色列和她所有的宮殿，毀壞了她的堅固城。他在猶大居民的中間，增添了悲哀和哭號。

6 他把自己的住所破壞，好像園子一樣；他毀壞了屬他的聚會之處。耶和華使節期和安息日都在錫安被忘記；他在他的盛怒中棄絕了君王和祭司。

7 主丟棄了自己的祭壇，厭棄了自己的聖所。他把宮殿的圍牆，交付在仇敵的手裡；他們在耶和華的殿中喧嚷，好像慶祝節日一樣。

8 耶和華定意要拆毀錫安居民（“居民”原文作“女子”）的城牆；他拉了准繩，決不停手，務要把它吞滅。他使堡壘和城牆都悲哀，一同受痛苦。

9 錫安的眾城門已經陷入地裡；耶和華把錫安的门閂都毀壞折斷了。錫安的君王和領袖都身在列國中；錫安再沒有律法了；它的眾先知也得不到從耶和華而來的異象。

10 錫安居民（“居民”原文作“女子”）的長老都坐在地上，默默無聲；他們把塵灰撒在頭上，腰束麻布。耶路撒冷的處女都垂頭至地。

11 我的眼睛因流淚而失明，我的心腸激動，我的肝膽傾倒在地，都因我的子民（“我的子民”原文作“我子民的女子”）遭毀滅，孩童和嬰兒在城裡的街上昏倒。

12 他們像被刺傷的人昏倒在城裡街上的時候，他們在母親的懷裡快要喪命的時候，他們就問母親：“五穀和酒在哪裡呢？”

13 耶路撒冷的居民哪，我怎樣向你說明呢？用什麼與你比較呢？錫安的居民哪，我們用什麼跟你相比，好安慰你呢？你的裂口像海那樣大，誰能醫治你呢？

14 你的假先知為了你所見的異象，盡是虛謊和愚昧；他們沒有顯露你的罪孽，使你的命運得以挽回；他們為你所得的默示，全是虛謊，是引人走錯路的。

15 所有過路的人，都拍掌嘲笑你；他們嗤笑耶路撒冷的居民，並搖頭說：“被人稱為最完美，為全地所喜悅的，就是這城嗎？”

16 你所有的仇敵都張開口攻擊你，他們嗤笑你，又咬牙切齒，說：“我們吞滅它了！這真是我們期待的日子！我們等到了！親眼看見了！”

17 耶和華作成了他定意去作的，成就了他的話，就是他昔日所宣告的，他把你拆毀，並不吝惜，他使仇敵因勝過你而高興，他高舉你敵人的角。

18 錫安居民（“居民”原文作“女子”）的城牆啊，你

要一心向主哀求；愿你的眼泪像江河般涌流，昼夜不息；愿你得不着歇息，愿你眼中的瞳人不能休息。

19 夜里每到交更的时分，你要起来呼喊；在主面前你要倾心如水平！你的孩童在各街头上因饥饿而昏倒，你要为他们的性命向主举手祷告。

20 “耶和華啊，求你观看！求你鉴察！你曾这样对待过谁呢？难道妇人应该吃掉自己所生的，就是自己所抚养的婴孩吗？难道祭司和先知应该在主的圣所里被杀害吗？”

21 少年人和老年人都在街上倒卧在地死了；我的年轻男女都倒毙于刀下；在你忿怒的日子，你杀了他们，你屠杀了他们，毫不怜惜。

耶路撒冷的哀祷

22 你从四围招聚惊吓我的，好像招聚人过节的日子一样。在耶和華忿怒的日子，没有人可以逃脱，可以生存。我所抚育、所养大的，我的仇敌都灭尽了。

3

耶和華忿怒的杖

1 我是在耶和華忿怒的杖下受过苦的人。

2 他领我，使我行在黑暗中，不行在光明里。

3 他真是终日不停地反手攻击我。

4 他使我的肌肤衰残，折断我的骨头。

5 他筑垒围困我，使毒害和艰难环绕我。

6 他使我住在黑暗之处，好像死了许久的人一样。

7 他筑墙围住我，使我不能逃出去；他又加重我的钢链。

8 甚至我哀求呼救的时候，他也掩耳不听我的祷告。

9 他用砍凿好的石头堵塞我的道路，他使我的路径曲折。

10 他像熊埋伏着，又像狮子在藏匿的地方，等候攻击我。

11 他把我拖离大路，把我撕碎，弃我于荒野。

- 12 他拉开了他的弓，立我作箭靶子。
13 他把他箭囊中的箭，射进我的肺腑。
14 我成了众民讥笑的对象，他们终日以我为歌嘲讽我。
15 他使我饱尝苦菜，饱享苦堇。
16 他用沙石使我的牙齿破碎，把我践踏在灰尘中。
17 你使我失去了平安，我已忘记了福乐是什么。
18 所以我说：“我的力量已消失了，我从耶和華所得的盼望也没有了。”

哀求怜悯

- 19 回忆起我的困苦飘流，就像是苦堇和毒草。
20 每逢我的心想起往事，我的心就消沉。
21 但我的心一想起下面这件事，我就有指望。
22 耶和華的慈爱永不断绝，他的怜悯永不止息。
23 每天早晨都是新的；你的信实多么广大！
24 我心里说：“耶和華是我的业分，所以，我必仰望他。”

仰望救恩

- 25 耶和華善待等候他的和心里寻求他的人。
26 安静等候耶和華的救恩，是多么的美好！
27 人在幼年时就负轭，是多么的美好！
28 他要无言独坐，因为这是耶和華加在他身上的。
29 他要把自己的口埋于尘土中，或者还有盼望。
30 他要让人打他的脸颊，要饱受凌辱。
31 主必不会永远丢弃人。
32 他虽然使人忧愁，却必照着他丰盛的慈爱施怜悯。
33 因为他心里本不是要人受困苦，或是要世人愁苦。
34 人把地上所有被囚的，都践踏在脚下，
35 或在至高者面前，冤枉正直，
36 或在诉讼的事上颠倒是非，主不都看见吗？
37 除非主命定，谁能说成，就成了呢？

38 或祸或福，不都是出于至高者的口吗？
39 人活在世上，因自己的罪受惩罚，为什么发怨言呢？

悔改归向耶和华

40 我们要检讨和省察自己的行为，然后归向耶和华。
41 我们要向天上的 神，诚心举手祷告：
42 “我们犯罪悖逆，你并不赦免。
43 你被怒气笼罩着，你追赶我们，杀戮我们，毫不顾惜。
44 你用密云把自己遮蔽起来，以致我们的祷告不能达到你那里。
45 你使我们在万族中，成了渣滓和废物。
46 我们所有的仇敌，都张开口攻击我们。
47 我们遭遇的，只是恐惧、陷阱、毁坏和灭亡。”
48 我的眼泪像江河流下，都因我的人民的灭亡。
49 我的眼泪涌流不停，总不止息，
50 直到耶和华垂顾，从天上关注。
51 因眼见我城中众民的遭遇，我的心很痛苦。
52 那些无故与我为敌的人追捕我，像追捕雀鸟一样。
53 他们把我投在坑中要结束我的性命，又把石头抛在我身上；
54 水淹过我的头，我说：“我要死了！”

求 神施行拯救

55 耶和华啊，我从坑的最深处呼求你的名，
56 你曾经垂听我的声音，现在求你不要掩耳不听我求救的呼声。
57 我每逢呼求你的时候，你就靠近我，说：“不要惧怕！”
58 主啊！你为我的案件申辩，赎回了我的性命。
59 耶和华啊，你看见了我的冤屈，求你为我主持公道。

60 你已看见了他们种种的仇恨，以及所有害我的阴谋。

61 耶和华啊！你已听见了他们的辱骂，以及所有害我的计谋；

62 你也听见了那些起来攻击我的人嘴里的话，以及他们终日要攻击我的企图。

63 你看，他们或坐下或起来，我都成了他们歌唱嘲笑的对象。

64 耶和华啊！求你按着他们手所作的，报应他们！

65 求你使他们的心顽梗，愿你的咒诅临到他们。

66 求你在烈怒中追赶他们，从耶和华管治的普天之下除灭他们。

4

抚今追昔自叹苦难难当

1 黄金怎么竟然失去光泽，纯金怎么竟然变色？圣殿的石头都被抛弃在各街头上。

2 锡安尊贵的众民，本来和精金一样贵重；现在怎么竟被看为瓦器，好像陶匠手中所作的呢？

3 野狗尚且用乳房哺养它们的幼儿；但我的众民变得多么残忍，像旷野的鸵鸟一样。

4 婴儿的舌头因干渴而紧贴上膛；孩童求饼，却没有人分给他们。

5 那些从前吃美食的，现今都在街上孤单凄凉；那些从前在豪奢生活中长大的，现今却在垃圾堆中打滚。

6 我众民（“我众民”原文作“我子民的女子”）的罪孽比所多玛的罪恶更大；所多玛在转眼之间倾覆了，尽管无人攻击它。

7 锡安的贵族素来比雪更明亮，比奶更洁白；他们的身体比红宝石更红润，他们的样貌像蓝宝石一样美丽。

8 现在他们的面貌比煤炭还黑，在街上再没有人认得他们；他们皮包骨头，枯瘦如柴。

9 那些死于刀下的比饿死的还好；饿死的因缺乏田间的出产，就日渐消瘦而死亡。

10 慈心的妇人亲手烹煮自己所生的孩子；在我众民（“我众民”原文作“我子民的女子”）遭毁灭的时候，孩子竟成了母亲的食物。

11 耶和華大发震怒，倾倒他的烈怒；他在锡安放火，吞灭了锡安的根基。

12 地上的君王，以及世上所有的居民都不相信，会 有任何敌人攻进耶路撒冷的城门。

惩罚不义的领袖

13 因为锡安先知的罪恶，和祭司的罪孽，就是他们在城中流了义人的血，

14 所以，他们像瞎子在街上流荡，他们被血玷污，没有人可以触摸他们的衣服。

15 有人向他们喊叫：“走开！你们不洁的人；走开！走开！不要触摸我。”他们到处逃亡飘流的时候，列国的人就说：“他们再不能在这里寄居。”

16 耶和華亲临分散他们，不再看顾他们；人不再尊重祭司，也不厚待长老。

17 我们徒然等待帮助，等到双目失去视力；我们在瞭望台上期望一个不能拯救我们的国家来临。

18 敌人追踪我们，使我们不敢在自己的街道上行走。我们的结局近了，我们的日子满了；我们的结局已经到了。

19 追赶我们的比空中的鹰还快；他们在山上追赶我们，在旷野埋伏攻击我们。

20 耶和華所膏立的，我们鼻孔的气息，在他们的陷坑中被捉住；我们论到他曾说：“我们要在他的荫庇之下，在列国中存活。”

以东遭报

21 以东人哪，乌斯地的居民哪，欢喜快乐吧！这杯也要传到你那里，你必喝醉以致赤身露体。

锡安得安慰

22 锡安的居民（“居民”原文作“女子”）哪！你的刑罚已经受够了，耶和华必不再使你流亡；以东的居民哪！他必惩罚你的罪孽，揭露你的罪恶。

5

向耶和华祷告诉苦

1 耶和华啊！求你记念我们所遭遇的！垂顾关注我们的耻辱。

2 我们的产业转归外人，我们的房屋归给异族。

3 我们成为孤儿，没有父亲，我们的母亲好像寡妇一样。

4 我们所喝的水要用银子买，我们的柴也付代价而得。

5 我们被人追赶，颈项带上重轭；我们疲乏，得不着歇息。

6 我们臣服埃及和亚述，为要得着粮食充饥。

7 我们的先祖犯了罪，现在他们不在了；我们却要担负他们的罪孽。

8 奴仆辖制我们；没有人救我们脱离他们的手。

9 因为旷野有刀剑的威胁，我们要冒生命的危险才得到粮食。

10 我们因饥饿而发烧，我们的皮肤好像火炉一般的热。

11 妇女在锡安被污辱，处女在犹大的城镇被强暴。

12 众领袖被敌人吊起来；长老也不受人尊敬。

13 青年人推磨吃苦；孩童因背木柴而跌倒。

14 众长老不再坐在城门口；青年人不再唱歌作乐。

15 我们心里不再欢乐；我们的舞蹈变为哀哭。

16 冠冕从我们的头上掉下来。我们有祸了；因为我们犯了罪。

17 为了这事，我们心里愁烦；为了这事，我们的眼睛昏花；

18 因为锡安山荒凉，野狗就在山上到处出没。

祈求复兴

19 但耶和华啊，你永远坐着为王；你的宝座代代长存。

20 你为什么永远忘记我们？为什么长久离弃我们？

21-22 耶和华啊！除非你真的弃绝我们，你向我们所发的怒气难收，不然，求你使我们归向你，好使我们回转过来；求你更新我们的日子，像古时一样。

新译本

Chinese New Version (simplified)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: The Worldwide Bible Society Ltd.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

c06cecfb-a96a-5d3a-8833-fbc0e87b483c